



"GAKUEN K"

RUTA: SUOH MIKOTO

PARTE 13: DENTRO DE UNA CUEVA

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Totsuka: ¡Ahora, aquí hay una prueba! ¿Qué estoy dibujando con la bengala? ¡El ganador recibirá un abanico hecho a mano por su servidor!

Saya: ¿Un perro?

Kamamoto: Eso es pájaro, ¿no?

Yata: ¡Diablos, eso es un cuervo!

Totsuka: Boo, boo... ¡La respuesta correcta es un jerbo pigmeo!

Saya: Un pigmeo... ¿Qué es eso?

Totsuka: ¿No sabes lo que es un jerbo pigmeo? ¡Es un ratón muy lindo!

Kamamoto: ¡Nunca había oído hablar de eso! ¡Estás demasiado obsesionado con estas cosas!

Izumo: Mikoto, ¿estás seguro de que te parece bien no unirse a los fuegos artificiales?

Mikoto: Solo mirar es suficiente.

Izumo: ¿En serio? Sin embargo, es divertido. Mírala, se está riendo.

Mikoto: ...Aunque ella siempre es toda sonrisas, ¿no es así?

Izumo: ¿Ah? ¿"Siempre"? Para alguien que siempre tiene una cara tan inexpresiva, realmente la vigilas de cerca, ¿no es así?

Mikoto:

Izumo: Jaja. El silencio es afirmación, ¿sabes, Mikoto? Ella también es buena. Puedo entender por qué estarías interesado.

Mikoto: ...Cállate.

Izumo: Está bien, está bien; ¡No pongas esa cara de miedo!

Saya: ...Aquí, Senpai.

Mikoto: ¿Una bengala?

Saya: Sí. Es algo que te queda mucho mejor que los más ruidosos y extravagantes. Ah. ¡Mira! Hay tantas estrellas... Es tan diferente del cielo nocturno que vemos en la escuela a pesar de que todavía estamos en la misma isla. Me pregunto si atraparemos una estrella fugaz. Será increíble si logramos ver una.

Mikoto: ...Tu mano.

Saya: ¿Eh?

Mikoto: En lugar de tratar de buscar estrellas fugaces, ¿qué tal si miras lo que tienes en la mano ahora mismo?

Saya: ...Ah. La bengala se apagó.

Mikoto: Solo porque estabas tan obsesionada con los cielos.

Saya: Eso es verdad. Ahora me he ido y lo he desperdiciado.

Mikoto: ...Puedes ver mejor las estrellas durante el invierno, porque el aire es más claro.

Saya: Ya veo ¡Creo que he llegado a esperar el invierno ahora!

Izumo: Totsuka, ¿los encontraste?

Totsuka: No, no los encontré en absoluto. ¡Oh! Bienvenida de nuevo, ¿cómo te fue...?

Saya: Nada; No pude encontrarlos. Me pregunto dónde fueron Yata-kun y Kamamoto-kun...

Totsuka: Estaban hablando de que había una cueva aquí por la tarde, así que supongo que probablemente fueron allí. El problema ahora es a qué cueva se fueron...

Izumo: Una cueva, eh... Son ellos de los que estamos hablando, así que apuesto a que regresarían bailando el vals de una pieza, ninguno para peor. Pero también existe la pequeña posibilidad de que pasaría si...

Totsuka: Dividámonos y busquémoslos. Iré con Kusanagi-san, así que ve con King.

Saya: ¿Yo? ¿Con Suoh-senpai?

Totsuka: Sí. Él es el más confiable aquí si algo sucediera. Estás de acuerdo con eso, ¿verdad, King?

Mikoto: Si. Contáctame si regresan.

Totsuka: Volvamos a reunirnos aquí media hora más tarde.

Saya: Espero que estén bien...

Mikoto: Son ellos de los que estamos hablando, por lo que probablemente estén tan animados como siempre y perfectamente bien.

Saya: Espero que ese sea el caso... ¡Oh!

Mikoto: ¿Qué pasa?

Saya: ¡Hay una cueva allí! ¿Es este el...?

Mikoto: Vamos a entrar.

Saya: ¿Qué? Espera. ¡Espera un minuto! Está muy oscuro aquí, ¿no es así...? ¿S-Suoh-senpai? Estás aquí, ¿verdad...? Suo-... ¡¿Eek?!

Mikoto: Oye, cuidado.

Saya: Lo siento...

Mikoto: Ven aquí.

Saya: ¿Eh?

Saya: (¡¿Q-Qué fue eso...?! ¡El suelo tembló!)

Mikoto: ...Se detuvo.

Saya: Senpai, ¿qué fue eso de hace un momento...?

Mikoto: Echa un vistazo a la entrada.

Saya: ¿Qué?

Mikoto: A juzgar por el sonido, diría que la pared se derrumbó. La entrada ha sido sellada.

Saya: Lo que significa que estamos atrapados...

Mikoto: ...Tengo sueño.

Saya: ¡De ninguna manera! ¡Oh, cierto! ¿Qué pasaría si usaras tus habilidades? Con tus poderes ardientes, tal vez la pared que se derrumbó...

Mikoto: Todo este lugar probablemente colapsaría si lo hiciera.

Saya: Ya veo...

Mikoto: Kusanagi y el resto probablemente vendrán si nos sentamos y esperamos.

Saya: ¿Y si no lo hacen?

Mikoto: Lo pensaré cuando llegue ese momento.

Saya:

Saya: (No podemos usar sus poderes para sacarnos de aquí. Si es así, entonces...)

Saya: ...Lo intentaré.

Mikoto: Será mejor que no. Todavía no sabes exactamente qué habilidad es la que posees, ¿verdad?

Saya: Sólo una vez lo hare. ¿Me dejarás?

Mikoto: ...Haz lo que sea.

Saya: (¡No sé cómo debería hacer esto, pero no estaré satisfecha a menos que haga algo con esta situación! Si realmente hay una habilidad especial dentro de mí. Por favor, ayúdanos aquí. ¡Las rocas a nuestro alrededor están temblando...! Ah.)

Saya: Desapareció...

Saya: (¿Qué fue eso de hace un momento...?)

Saya: ...Lo siento, Senpai. No pude hacer nada después de todo.

Mikoto: Bueno, supongo que está bien.

Saya: Pero...

Saya: (¡¿Qué?! ¡¿Qué?!)

Totsuka: Kusanagi-san, esa fue una forma bastante extravagante de abrirse paso.

Izumo: Hombre~ Lo siento por eso, ¿sí? Ha pasado tanto tiempo que no pude evitarlo... Oh. ¡Así que estabas aquí después de todo!

Saya: ¡Totsuka-senpai, Kusanagi-san!

Totsuka: ¡Eso realmente nos asustó! El suelo de repente comenzó a temblar...

Saya: Encontramos una cueva y entramos, pensando que tal vez estarían dentro, pero... la pared de repente se derrumbó sobre nosotros. ¡Muchas gracias, Totsuka-senpai, Kusanagi-san!

Totsuka: De nada. Me alegro de que ustedes dos estén ilesos.

Izumo: Bueno, Capitán. Me alegra ver que has regresado a salvo con nosotros.

Mikoto: Cállate.

Izumo: No vivirás mucho si tomas esa actitud con tu salvador, ¿sabes?

Mikoto: Aparte de eso, ¿qué pasa con Yata y Kamamoto?

Izumo: Ah... Sobre eso... Parece que fue un error de mi parte cuando hice el recuento. Parece que regresaron a la cabaña antes que nosotros y se durmieron.

Mikoto:

Izumo: No me mires así; Te salvé, ¿no?

Mikoto: ...Estoy cansado. Me voy a la cama.

Izumo: Lo siento por eso. Gracias por tu duro trabajo.

Saya: ¿Oh, senpai...?

Izumo: Dijo que estaba cansado. Estoy seguro de que estás bastante cansada, ¿no? Puedes dormir hasta tarde, así que duerme bien.